

# ZANUSSI

FRIGORIFICO-  
CONGELADOR  
FRIDGE-FREEZER  
REFRIGERATEUR-  
CONGELATEUR  
TWEEDEURS-  
KOELKAST  
ZI 9454

LIBRO DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION BOOKLET  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*

minimum waarde daalt, wordt de bewaartemperatuur in het vriesvak niet meer gegarandeerd; u kunt de bewaarde levensmiddelen dan het beste zo snel mogelijk nuttigen.

- Volg de raadgevingen van de fabrikant op met betrekking tot waar en hoe u spijzen en dranken bewaart of invriest. Ontdooide diepvriesproducten mogen, om gezondheidsredenen, niet wederom ingevroren worden.
- De vriezende binnenwanden of -vlakken in het apparaat bevatten koelmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen tegen zo'n wand of vlak en schraap evenmin met metalen voorwerpen rijp of ijs af. Lekkage kan het gevolg zijn, hetgeen een onherstelbare schade aan het apparaat en bederf van de levensmiddelen veroorzaakt.
- Plaats geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in het vriesvak, het vriesgedeelte of de vriezer; de blikjes of flesjes kunnen door bevriezing van de inhoud exploderen.

## Installatie

- Overtuig u er van dat het apparaat niet op het aansluitnoer staat.  
**Belangrijk:** Als de voedingskabel beschadigd raakt, moet de kabel, eventueel met stekers, vervangen worden; deze onderdelen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of het servicecentrum.
- De warmte welke het apparaat aan de spijzen en dranken onttrekt, moet onbelemmerd aan de omgeving afgestaan kunnen worden. Slechte ventilatie onder, achter en boven het apparaat resulteert in slechte koel-en/of vriesrestaties door ongewild tijdelijk uitschakelen van de compressor of onjuiste werking van de absorptieunit.
- Plaats het apparaat met z'n achterkant zo dicht mogelijk bij een muur. Hiermee voorkomt u verbrandingsletsel door aanraking van hete tot zeer hete delen.
- Afhankelijk van de wijze van transport kan olie vanuit de compressor in het koelcircuit gevloeid zijn. Wacht, na het plaatsen van het apparaat, ten minste een half uur alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Na achteroverliggend vervoer ten minste een halve dag. Daarmee geeft u de olie de gelegenheid in de compressor terug te vloeien. Apparaten welke van een absorptie-unit voorzien zijn kunnen direct in bedrijf genomen worden. Controleer circa 24 uur na het in bedrijf stellen of het apparaat naar behoren werkt.



## Milieubescherming

Dit apparaat bevat, zowel in het koelcircuit als in de isolatie, geen ozononvriendelijke stoffen. Het apparaat mag niet samen met huisvuil of gesloopte apparaten weggegooid worden. Afgedankte koel- en vriesapparaten moeten volgens de plaatselijke regelingen op deskundige wijze verwerkt worden. Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden in uw woonplaats. Vermijd dat het koelcircuit wordt beschadigd, vooral aan de achterkant in de buurt van de warmtewisselaar. De materialen in dit apparaat die voorzien zijn van het symbool zijn geschikt voor recycling.

## Weggooiën van oude apparaten

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## WARNINGS

**It is most important that this instruction book should be retained with the appliance for future reference. Should the appliance be sold or transferred to another owner, or should you move house and leave the appliance, always ensure that the book is supplied with the appliance in order that the new owner can be acquainted with the functioning of the appliance and the relevant warnings.**

**If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.**

**These warnings are provided in the interest of safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.**

## General Safety

- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the product.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Before any cleaning or maintenance work is carried out, be sure to switch off and unplug the appliance.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.
- **Take utmost care when handling your appliance so as not to cause any damages to the cooling unit with consequent possible fluid leakages.**
- **The appliance must not be located close to radiators or gas cookers.**
- **Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.**
- **There must be adequate ventilation round the back of the appliance and any damage to the refrigerant circuit must be avoided.**
- **For freezers only (except built-in models): an ideal location is the cellar or basement.**
- **Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances.**

## Service/Repair

- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person
- This product should be serviced by an authorized Service Centre, and only genuine spare parts should be used.
- Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning. Refer to your local

Service Centre, and always insist on genuine spare parts.

- This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

## Use

- The domestic refrigerators and freezers are designed to be used specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Best performance is obtained with ambient temperature between +18°C and +43°C (class T); +18°C and +38°C (class ST); +16°C and +32°C (class N); +10°C and +32°C (class SN). The class of your appliance is shown on its rating plate.

Warning: when the ambient temperature is not included within the range indicated for the class of this appliance, the following instructions must be observed: when the ambient temperature drops below the minimum level, the storage temperature in the freezer compartment cannot be guaranteed; therefore it is advisable to use the food stored as soon as possible.

- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Manufacturers' storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- The inner lining of the appliance consists of channels through which the refrigerant passes. If these should be punctured this would damage the appliance beyond repair and cause food loss. **DO NOT USE SHARP INSTRUMENTS** to scrape off frost or ice. Frost may be removed by using the scraper provided. Under no circumstances should solid ice be forced off the liner. Solid ice should be allowed to thaw when defrosting the appliance.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

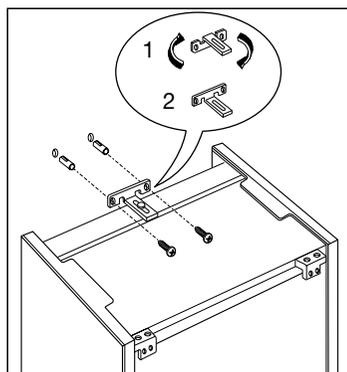
## Installation

- During normal operation, the condenser and compressor at the back of the appliance heat up considerably. For safety reasons, minimum ventilation must be as shown in the instructions.  
**Attention: keep ventilation openings clear of obstruction.**
- Care must be taken to ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable.  
**Important:** if the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is transported horizontally, it is possible that the oil contained in the compressor flows in the refrigerant circuit. It is advisable to wait at least two hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- There are working parts in this product which heat up. Always ensure that there is adequate ventilation as a failure to do this will result in component failure and possible food loss. See installation instructions.
- Parts which heat up should not be exposed. Wherever possible the back of the product should be against a wall.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### Building the appliance in

- Fit the appliance into the recess.
- Rotate the bracket of 180° in order to obtain the right position ( 2 ).  
The position (1) is on the delivery.
- Fix it to a solid wall with the appropriate bracket.



## Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from municipal authorities. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

### Disposal of old Appliances

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## WAARSCHUWINGEN EN BELANGRIJKE ADVIEZEN

Het is uiterst belangrijk dat het bij het apparaat behorende instructieboekje bewaard blijft. Zou het apparaat door u aan iemand anders gegeven of verkocht worden, of zou het apparaat in het huis van waaruit u verhuist achterblijven, dan dient de nieuwe gebruik(st)er over het instructieboekje en de daarin opgenomen waarschuwingen te kunnen beschikken.

Indien dit apparaat in de plaats van een oud model met haak- of veersluiting opgesteld wordt, dan is het raadzaam de sluiting van het oude apparaat, dat terzijde gezet wordt, onbruikbaar te maken. Hiermee wordt voorkomen dat spelende kinderen zich erin opsluiten, hetgeen levensgevaarlijk is.

Deze waarschuwingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

### Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld en gemaakt voor het gebruik door volwassenen. Het is gevaarlijk om kinderen het apparaat te laten bedienen of als speelgoed te laten gebruiken.
- Het is gevaarlijk om, in welke vorm dan ook, dit apparaat of de eigenschappen daarvan te veranderen.
- Neem vóór u aan ontdooien, schoonmaakwerkzaamheden of het verwisselen van het, eventueel aanwezige, verlichtingslampje begint altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat is zwaar. Delen van randen aan achter- en onderkant kunnen scherp zijn. Wees voorzichtig bij het tillen.
- Plaats NOOIT explosieve stoffen in het apparaat, zoals gasvullingen, benzine, ether, aceton enzovoorts.
- Het direct vanuit een vriesvak, vriesgedeelte of vriezer consumeren van ijslollies en dergelijke, kan verbranding van de mondheid tot gevolg hebben; wacht even.

**AFDANKEN.** Verwijder de deur(en) of het deksel en knip het aansluitenoer af, zodat, in afwachting van wegbrengen of weghalen, spelende kinderen er zich niet in op kunnen sluiten of aan een elektrische schok bloot kunnen staan.

**Heel goed oppassen, tijdens het verplaatsen, dat de delen van het koelcircuit niet zodanig worden beschadigd, dat de koelvloeistof naar buiten zou kunnen lekken.**

**Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een centrale verwarming of een gasfornuis.**

**Laat het apparaat niet langdurig in direct zonlicht staan.**

**Zorg dat er voldoende lucht aan de achterkant van het apparaat kan circuleren. Vermijd schade aan de koelkringloop.**

**Alléén voor diepvrieskasten (uitgezonderd ingebouwde): het apparaat kan zeer goed in de kelder geplaatst worden.**

**Plaats elektrische apparaten (bijv. ijsmachines) nooit in de kast, tenzij dat door de fabrikant goedgekeurd is.**

### Onderhoud / Reparatie

- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie of het aansluitenoer, ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden. Het betreffende stopcontact dient, ook na eventuele onder- of inbouw, gemakkelijk bereikbaar te zijn. Werkzaamheden welke door personen zonder de noodzakelijke kennis uitgevoerd worden, kunnen schade of letsel tot gevolg hebben.
- Laat inspectie- en/of herstelwerkzaamheden uitvoeren door de ELECTROLUX SERVICE en laat geen andere dan originele DISTRIPARTS onderdelen plaatsen.
- Dit apparaat bevat koolwaterstoffen in de koudekringloop; het onderhoud en het bijvullen dient daarom uitsluitend door het bedrijf aangewezen deskundig personeel uitgevoerd te worden.
- Tracht, in geval van storting of een defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties welke door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg ELECTROLUX SERVICE.

### Gebruik

- Huishoudelijke koel- en/of vriesapparaten zijn uitsluitend bedoeld voor het bewaren en/of invriezen van eet- of drinkbare producten.
- De beste resultaten worden bereikt bij een omgevingstemperatuur tussen +18°C en +43°C (klasse T); tussen +18°C en +38°C (klasse ST); tussen +16°C en +32°C (klasse N); +10°C en +32°C (klasse SN); de klasse staat op het kenplaatje vermeld.

Attentie: u dient niet alleen rekening te houden met de omgevingstemperatuur voor dit type product maar tevens met de volgende aanwijzingen: wanneer de omgevingstemperatuur onder de aangeduide

14. Nous octroyons une garantie de douze mois sur les réparations, limitée à la même défektivité.

15. Hormis les cas où une responsabilité est imposée légalement, cette déclaration de conditions de garantie exclut toute indemnisation de dommages extérieurs à l'appareil dont le consommateur voudrait faire prévaloir les droits. Dans le cas d'une responsabilité reconnue légalement, la compensation n'excèdera pas la valeur d'achat de l'appareil.

Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en Belgique. Pour les appareils exportés, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils satisfont aux conditions techniques (p. ex. : la tension, la fréquence, les prescriptions d'installation, le type de gaz, etc.) pour le pays concerné respectif, et qu'ils supportent les conditions climatiques et environnementales locales. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils répondent bien aux qualifications requises en Belgique. Des adaptations indispensables ou souhaitées ne sont pas couvertes par la garantie et ne sont pas possibles dans tous les cas.

Le service clientèle se tient à votre disposition, également après expiration de la période de garantie.

Adresse de notre service clientèle :

**ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM**

**Bergensesteenweg, 719 – 1502 LEMBEEK**

**Tél. 02.3630444**

## CONTENTS

<b>Warnings</b>	17
<b>Use</b> - Cleaning the interior - Use of the freezer - Control panel	19
<b>Use</b> - Operation - Freezing fresh food - Storage of frozen food - Thawing - Ice-cube production	20
<b>Use</b> - Freezer Compartment - Useful hints for freezing	21
<b>Use</b> - Use of the refrigerator - Control panel - Operation	22
<b>Use</b> - Refrigerator Compartment	23
<b>Maintenance</b> - Periodic cleaning - Defrosting - Interior light	24
<b>Troubleshooting - Technical information</b>	25
<b>Installation</b> - Location - Electrical connection	26
<b>Positioning</b> - Height adjustment - Fitting the side panels	27
<b>Positioning</b> - Fitting the door panels	28
<b>Positioning</b> - Building the appliance in - Fitting the plinth	30
<b>Guarantee conditions</b>	32

## OPERATION

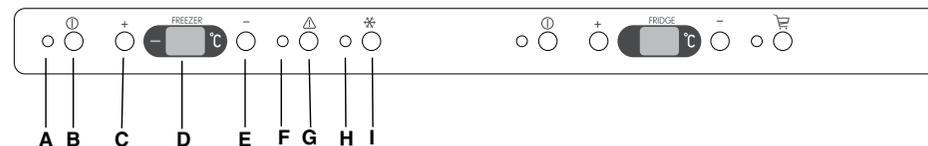
### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with luke-warm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand-new product, then dry thoroughly.

 **Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.**

### Use of the freezer

#### Control panel



- |   |                                      |   |                    |
|---|--------------------------------------|---|--------------------|
| A | ON/OFF light                         | F | Alarm reset light  |
| B | Freezer button ON/OFF                | G | Alarm reset button |
| C | Temperature setting button (warmest) | H | Auto Freeze light  |
| D | Temperature indicator                | I | Auto Freeze button |
| E | Temperature setting button (coldest) |   |                    |

#### A. Light ON/OFF

#### B. Button ON/OFF

ON: Press the button (B). The pilot light (A) switches on.

OFF: Keep press the button (B) until the pilot light (A) and the temperature indicator switched off.

#### C - E. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between -15°C and -24°C.

By pressing the button (C or E), the current

temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (C). To set a colder temperature, press button (E). The indicator display the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.

 **Attention!**

During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature.

## D. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the temperature inside the freezer.



### Attention!

Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment.

## F. Alarm reset light

### G. Alarm reset button

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) warning light (F) will start to flash and a buzzer will sound.

After the temperature has returned to normal, the warning light (F) will continue to flash, although the buzzer has stopped.

When the alarm button (G) is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the indicator (D).

If the power has been off for a long time, frozen food should be consumed as quickly as possible, or cooked and then re-frozen.

## H. Auto Freeze pilot light

### I. Auto Freeze button

To freeze fresh foods, the "Auto freeze" function must be activated. Press the auto freeze button (I). The relevant pilot light (H) switches on. When this function is on, SP is shown on the display.

The function can be deactivated at any time, by pressing the button (I), otherwise it automatically switches off. With deactivated function the pilot light (H) switches off.

## Operation

Insert the plug in the power socket. Press the button ON/OFF (B). The freezer is switched on.

The freezer is pre-set to run at -18°C. This temperature will be reached in a few hours.

As soon as the appliance is switched on the temperature indicator (D) shows the current temperature inside the freezer, the alarm reset light (F) flashes and a buzzer sounds. Press the alarm reset button (G). The buzzer stops and the alarm light (F) continues to flash until the setting temperature is reached.

## Freezing fresh food

To freeze fresh food, press the Auto freeze button (I) at least 24 hours before.

Place the food to be frozen in the Auto freeze compartment. The maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate.

### Warning!

When use the "Auto freeze" function:

about 6 hrs before	Introducing small quantities of fresh food (about 5 kg)
about 24 hrs before	Introducing the maximum quantity of food (see rating plate)
not needed	Introducing frozen food
not needed	Introducing small quantities of fresh food daily 2 kg maximum

## Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run for at least two hours on the Auto freeze setting, then push again the Auto Freeze button.



### Important

**In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then refrozen (after cooling).**

## Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

## Ice-cube production

This appliance is equipped with one or more trays for the production of ice-cubes. Fill these trays with water, then put them in the freezer compartment.

**Do not use metallic instruments to remove the trays from the freezer.**

## DÉCLARATION DE CONDITIONS DE GARANTIE

(B)

Nos appareils sont produits avec le plus grand soin. Malgré cela, un défaut peut toujours se présenter. Notre service clientèle se chargera de réparer ceci sur demande, pendant ou après la période de garantie. La durée de vie de l'appareil n'en sera pas pour autant amputée.

La présente déclaration de conditions de garantie est basée sur la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et les dispositions du Code Civil. Les droits légaux dont le consommateur dispose au titre de cette législation ne peuvent être altérés par la présente déclaration de conditions de garantie.

Cette déclaration ne porte pas atteinte aux obligations de garantie du vendeur envers l'utilisateur final.

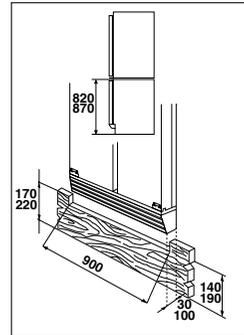
L'appareil est garanti dans le cadre et dans le respect des conditions suivantes :

1. Compte tenu des dispositions stipulées aux paragraphes 2 à 15, nous remédierons sans frais à toute défectuosité qui se manifeste au cours de la période de 24 mois à compter de la date de livraison de l'appareil au premier consommateur final. Ces conditions de garantie ne sont pas d'application en cas d'utilisation à des fins professionnelles ou de façon équivalente.
2. La prestation sous garantie implique que l'appareil est remis dans l'état qu'il avait avant que la défectuosité ne survienne. Les composants défectueux sont remplacés ou réparés. Les composants remplacés sans frais deviennent notre propriété.
3. Afin d'éviter des dommages plus sévères, la défectuosité doit immédiatement être portée à notre connaissance.
4. L'application de la garantie est soumise à la production par le consommateur des preuves d'achat avec la date d'achat et/ou la date de livraison.
5. La garantie n'interviendra pas si des dommages causés à des pièces délicates, telles que le verre (vitrocéramique), les matières synthétiques et le caoutchouc, résultent d'une mauvaise utilisation.
6. Il ne peut pas être fait appel à la garantie pour des anomalies bénignes qui n'affectent pas la valeur et la solidité générales de l'appareil.
7. L'obligation de garantie perd ses effets lorsque les défectuosités sont causées par :
  - une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau,
  - des conditions environnementales anormales en général,
  - des conditions de fonctionnement inadaptées,
  - un contact avec des produits agressifs.
8. La garantie ne s'applique pas pour les défectuosités, sont dues au transport, survenues en dehors de notre responsabilité. Celles causées par une installation ou un montage inadéquat, par un manque d'entretien, ou par le non-respect des indications de montage et d'utilisation, ne seront pas davantage couvertes par la garantie.
9. Ne sont pas couvertes par la garantie, les défectuosités qui proviennent de réparations ou d'interventions pratiquées par des personnes non qualifiées ou incompetentes, ou qui ont pour cause l'adjonction d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine.
10. Les appareils aisément transportables doivent être délivrés ou envoyés au service clientèle. Les interventions à domicile ne peuvent s'entrevoir que pour des appareils volumineux ou pour des appareils encastrables.
11. Si des appareils sont encastrés, sous-encastrés, fixés ou suspendus de telle sorte que le retrait et la remise en place de ceux-ci dans leur niche d'encastrement prennent plus d'une demi-heure, les frais de prestation qui en découlent seront portés en compte. Les dommages connexes causés par ces opérations de retrait et de remise en place sont à charge de l'utilisateur.
12. Si au cours de la période de garantie, la réparation répétée d'une même défectuosité n'est pas concluante, ou si les frais de réparations sont jugés disproportionnés, le remplacement de l'appareil défectueux par un autre de même valeur peut être accompli en concertation avec le consommateur. Dans ce cas nous nous réservons le droit de réclamer une participation financière calculée au prorata de la période d'utilisation écoulée.
13. La réparation sous garantie n'entraîne pas de prolongation de la période normale de garantie, ni le départ d'un nouveau cycle de garantie.

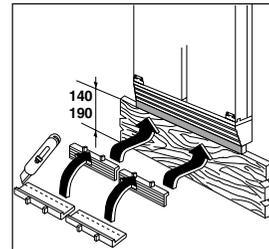
## Application du socle

### Hauteur de 820 mm

- Lorsque la hauteur du socle est comprise entre 140 et 170 mm, il faut effectuer un dégagement comme cela est indiqué sur le schéma.

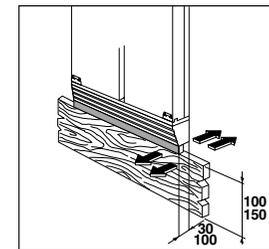


- Lorsque le socle a plus de 100 et moins de 140 mm de hauteur, il faut couper la pièce de compensation dont l'appareil est équipé et la monter entre le socle et la grille d'aération, en la coinçant sous cette dernière.
- Lorsque le socle a 100 mm de hauteur, il faut monter intégralement la pièce de compensation réglable en profondeur.

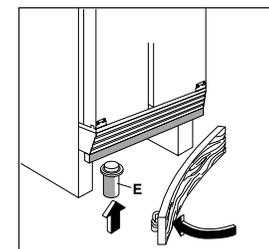


### Hauteur de 870 mm

- Lorsque la hauteur du socle est comprise entre 190 et 220 mm, il faut effectuer un dégagement comme cela est indiqué sur le schéma.
- Lorsque le socle a plus de 150 et moins de 190 mm de hauteur, il faut couper la pièce de compensation dont l'appareil est équipé et la monter entre le socle et la grille d'aération.
- Lorsque le socle a 150 mm de hauteur, il faut monter la pièce de compensation réglable en profondeur.



- Si l'appareil est placé dans la cuisine en fin de composition, monter le pied E pour accrocher le socle.

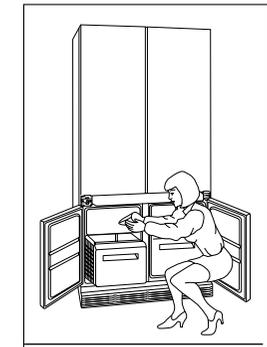


## Freezer compartment

- If food is to be frozen immediately after having installed the appliance or after a prolonged period out of use, push the button and allow the appliance to run for at least 4 hours before placing the food in it.

If the freezer is already operating, with food inside it, push the button 24 hours before loading food to be frozen.

- The alarm light indicates when the temperature inside the freezer compartment has risen to a point at which safe storage of frozen foods can no longer be guaranteed. When the appliance is first started up, or after having loaded a quantity of food to be frozen, this warning light will stay on until a safe storage temperature has been reached.
- Products to be frozen should be placed in the fast freeze compartment and, once frozen, moved to the storage baskets.
- The maximum freezing capacity is 13 kg in 24 hours. Do not freeze more than one quantity at a time.

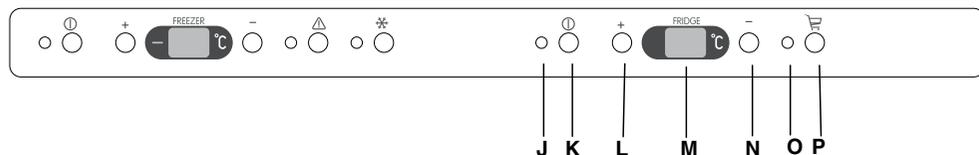


## Useful hints for freezing

- Products to be frozen should be fresh and clean.
- Pack foods in suitable family portions which can be used up all at once.
- Small packs allow fast and uniform freezing.
- Lean foods keep better and longer than fatty foods. Salt reduces the storage life of food.
- Wrap foods closely in aluminium foil or plastic bags or film, and make sure they are properly sealed.
- Attach a label to each pack, indicating the contents and the date on which it was prepared.
- Never place hot foods, bottles or containers with fizzy drinks in the freezer (they could explode).
- Do not fill containers with lids right to the brim.
- Do not add more food or open the doors during the freezing process.
- Never place food to be frozen in contact with already frozen food, as this would increase the temperature of the latter.

# Use of the refrigerator

## Control Panel



- J ON/OFF light
- K Fridge button ON/OFF
- L Temperature setting button (warmest)
- M Temperature indicator

- N Temperature setting button (coldest)
- O Auto fresh light
- P Auto fresh button

### J. Light ON/OFF

### K. Button ON/OFF

ON: Press the button (K). The pilot light (J) switches on.

OFF: Keep press the button (K) until the pilot light (J) and the temperautre indicator switched off.

### L - N. Temperature setting buttons

The temperature can be adjusted between +2°C and +8°C.

By pressing the button (L or N), the current temperature setting flashes on the indicator. It is possible to modify the setting temperature only with flashed indicator. To set a warmer temperature, press button (L). To set a colder temperature, press button (N). The indicator display the newly selected temperature for a few seconds and then shows again the inside compartment temperature.

The newly selected-temperature must be reached after 24 hours.



#### Attention!

During the stability period by the first starting the temperature displayed can not correspond to the setting temperature. During this time it is possible that the temperature displayed is lower than the setting temperature.

### M. Temperature indicator

During normal functioning the indicator shows the temperature inside the fridge.



#### Attention!

Difference between the temperature displayed and temperature setting is normal. Especially when:

- a new setting has recently been selected
- the door has been left open for a long time
- warm food has been placed in the compartment

### O. Auto fresh pilot light

### P. Auto fresh button

The maximum performance is obtained by setting the Auto fresh function. It's recommended when loading large quantities of food.

Press the Auto fresh button (P).The relevant pilot light (O) switches on.

The internal temperature goes down to +2°C.

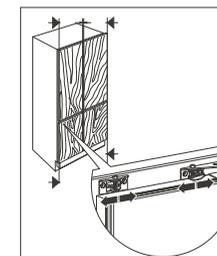
After about 6 hours the Auto fresh function switches off automatically.

### Operation

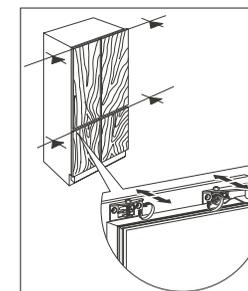
Insert the plug in the power socket. Press the button ON/OFF (K). The fridge is switched on.

The fridge is pre-set to run at +5°C. This temperature will be reached in a few hours.

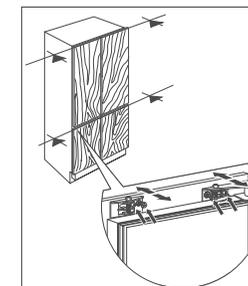
- Vérifier l'alignement horizontal des portes du meuble et, éventuellement, corriger leur position en les déplaçant légèrement en avant ou en arrière dans les fentes.



- Ouvrir la porte.  
Régler la planéité entre les portes en agissant sur les tambours de registre et sur l'équerre inférieure.

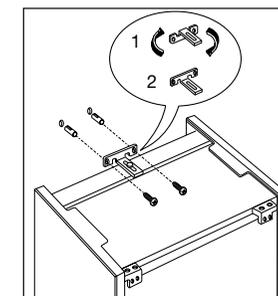


- Une fois que toutes les portes sont bien alignées, visser une vis de blocage dans les douilles (charnière inférieure et supérieure)et dans l'équerre du bas. Serrez les vis à l'intérieur des fentes.

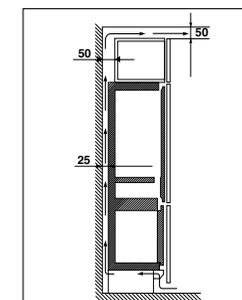


## Emplacement

- Placer l'appareil à l'endroit voulu.
- Faire tourner l'équerre de fixation à 180° pour obtenir la position exacte (2). La position initiale (1) est la position à la livraison.
- Le fixer au mur au moyen de l'équerre prévue à cet effet.

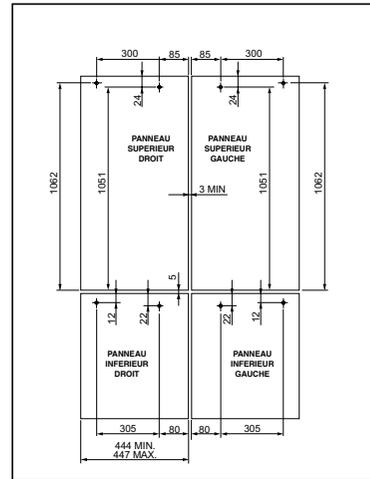


Le haut de l'appareil doit rester libre pour permettre à l'air de mieux circuler. Si on installe un meuble au-dessus de l'appareil, il faut qu'il reste à 50 mm du mur et qu'il y ait un espace de 50 mm entre le haut du meuble et le plafond.

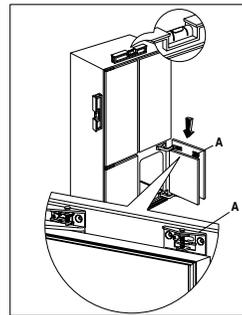


## Fixation des portes du meuble

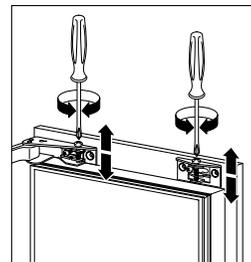
- Percer les portes comme indiqué sur le dessin et visser les 2 vis continues dans le sachet (en faisant attention à ne pas les serrer jusqu'au bout) par porte.
- Avant de commencer à fixer les portes du meuble, mettre de niveau l'appareil.



- Ouvrir l'une des deux portes du bas de l'appareil, insérer les vis précédemment engagées dans la fente de la charnière et de la plaquette de réglage puis déplacer la porte jusqu'à ce qu'elle se trouve contre celle du meuble.
- Répéter les opérations pour les autres portes.



- Refermer la porte de l'appareil et vérifier si la porte du meuble est bien à la hauteur souhaitée; éventuellement, agir sur les vis de réglage situées au-dessus de la plaquette et au-dessus de la charnière.



- Utiliser ces mêmes vis de réglage pour l'alignement vertical des portes du meuble.

## Refrigerator compartment

For proper opening and closing, it is advisable to act on both doors simultaneously (as shown in the figure).

- Do not place hot food or drinks in the refrigerator; wait until they have cooled to room temperature.
- Always cover foods, especially those which are strong-smelling or aromatic.
- Place foods so that air can circulate freely round them.

The temperature selected may be adjusted to compensate for temperature variations due to:

- The frequency with which the doors are opened.
- Difference in ambient temperature.
- Quantity of food being stored.

To make the best use of available space, the front half-shelves may be stacked on top of the rear halfshelves.

To achieve automatic defrosting of the refrigerator, the compressor must cut out from time to time. If the bottom of the compartment becomes covered with too much frost, push the warmer temperature button (L) until the compressor starts to cut out periodically.



# MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance operations, including those described in this book, unplug the appliance from the mains supply.

## Warning

This appliance contains hydrocarbons in its cooling unit; maintenance and recharging must therefore only be carried out by authorized technicians.

## Periodic cleaning

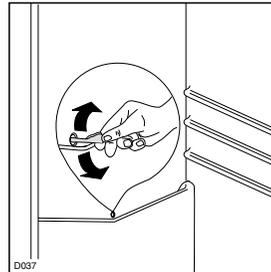
Clean the inside of the appliance and the accessories with a solution of lukewarm water and bicarbonate of soda (one tablespoonful of soda to 4 litres of water). Rinse and dry thoroughly.

The freezer compartment drawers can be removed for washing. To remove the drawers, pull them out until they reach the stop, then lift and withdraw them from the guides. To refit the drawers, engage them in the guides then, keeping them tilted, push them inwards.

## Defrosting

To achieve automatic defrosting of the refrigerator, the compressor must cut out from time to time. If the bottom of the compartment becomes covered with too much frost, select the temperature towards a warmer setting until the compressor starts to cut out periodically.

It is important to periodically clean the defrost water drain **hole in the middle of the refrigerator compartment** channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside. Use the special cleaner provided, which you will find already inserted into the drain hole.



## Important:

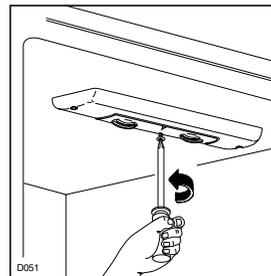
Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.

## Interior light

### Refrigerator compartment

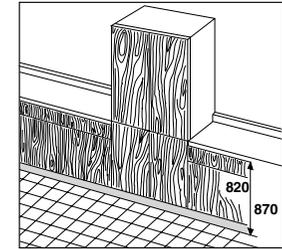
Remove the cover.  
Replace the lamp with one of the same power (the maximum power is shown on the light diffuser).



# INSTRUCTIONS POUR L'ENCASTREMENT

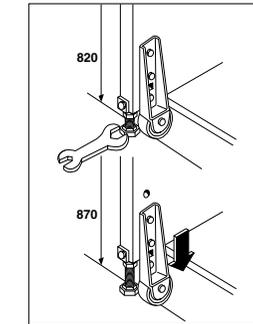
## Réglage en hauteur

La hauteur de l'appareil peut être réglée de 820 mm à 870 mm, afin de consentir l'alignement avec les autres meubles de cuisine.



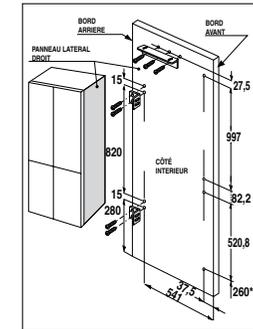
Régler la hauteur des roues postérieures et des pieds, avant de mettre l'appareil entre les autres meubles.

A l'origine, les roues sont réglées pour une hauteur de 820 mm. Pour aligner l'appareil sur 870 mm, il faut le soulever au moyen des quatre pieds, en se servant de la clé prévue à cet effet, puis enlever les roues et les remettre dans la position la plus basse.

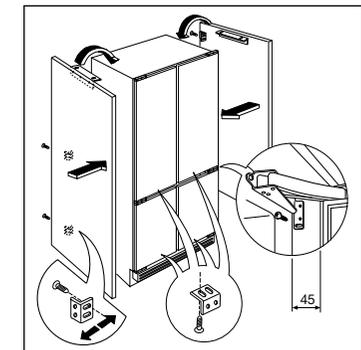


## Montage des panneaux latéraux

- Fixer les équerres sur les panneaux, dans la position indiquée sur le schéma. La cote 260\* mm est prévue pour un socle de 100 mm de hauteur, à placer sous le panneau. Si le socle a une autre taille, il faut faire augmenter la cote 260\* mm en fonction de ses dimensions.



- Monter les panneaux sur l'appareil.
- Fixer les équerres postérieures, en tenant compte de l'épaisseur des panneaux (900 mm de largeur max. pour le meuble).
- Pour un correct alignement la distance entre l'appareil et le meuble doit être de 45 mm.
- Fixer les panneaux à l'avant.
- Fixer les équerres (contenues dans le sachet) dans la partie inférieure des portes (réglages déjà prévus).



# INSTALLATION

## Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise:  $\pm 6\%$ .

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

**Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre qui marche.**

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès. Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

**Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.**



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 87/308 CEE du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;

- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electro-magnétique) et modifications successives.

## Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour l'encastrement rappez-vous aux instructions relatives ci-jointes.



### Important:

L'appareil doit pouvoir être débranché du secteur; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.

# TROUBLESHOOTING

If something is not working properly, make sure that all the instructions in this book have been followed before calling the SERVICECENTRE.

## The compressore are not working

- Power cut or power supply problem.
- Mains On/Off switch in position "0".

## The interior lights are not working

- Bulb loose or blown.

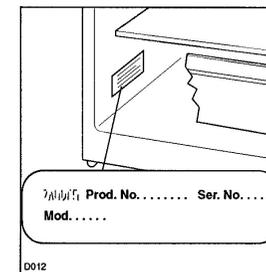
## Water in the refrigerator compartment

- Drain hole blocked.

## Poor performance

- Frequent opening of doors, large quantity of food placed in appliance all at the same time.
- Inadequate ventilation.

To help the SERVICE CENTRE provide you with fast efficient service, please quote the following details when calling  
Model (Mod.)  
Product number (Prod. No.)  
Serial number (Ser. No.)  
which can be found on the guarantee certificate or on the rating plate, visible in the position shown by the arrow (see Fig.) after having removed the right-hand drawer.



# TECHNICAL INFORMATION

Net Fridge Capacity lt.	338
Net Freezer Capacity lt.	96
Energy Consumption kWh/24h	1,5
Energy Consumption kWh/year	548
Freezing Capacity 24h	13
Rising time	14

The technical information are situated in the rating plate on the internal left side of the appliance .

# INSTALLATION

If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death-trap for a child.

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc.

For buiding into the kitchen units follow the special "Building-in" instructions given.

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the serial number plate correspond to your domestic power supply. Voltage can vary by  $\pm 6\%$  of the rated voltage.

For operation with different voltages, a suitably sized auto-transformer must be used.

### The appliance must be earthed.

The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose.

If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a specialist technician.

### The Manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

 This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- **87/308 EEC** of 2/6/87 relative to radio interference suppression.
- **73/23 EEC** of 19.2.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications;
- **89/336 EEC** of 3.5.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.

### Important

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation

# ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas de panne, avant de s'adresser au Service Après-Vente, contrôlez si toutes les indications données dans ce livret ont été bien suivies.

Si l'ensemble réfrigérateur/congélateur ne fonctionne pas, essayez d'abord de brancher un autre appareil sur la même prise de courant. Si même celui-ci ne devait pas fonctionner, cela signifie que le fusible de l'installation électrique est défectueux ou qu'il y a une panne à l'installation électrique nécessitant l'intervention d'un électricien qualifié.

Si vous trouvez de l'eau sur le fond du compartiment réfrigérateur, cela signifie que le trou d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché ou recouvert d'un objet quelconque.

Si le compresseur ne démarre pas lorsque vous mettez l'appareil en régime de congélation rapide, cela ne veut pas dire nécessairement qu'il y ait une panne: il se peut que le thermostat ait à peine coupé le fonctionnement du compresseur; un dispositif interne de sécurité retarde en effet, la mise en fonction de ce dernier.

La même chose peut se vérifier si vous enlevez la fiche de la prise de courant pendant que le compresseur est en marche ou lorsqu'il vient de s'arrêter. Si vous rebranchez la fiche à la prise, le compresseur ne repartira pas immédiatement.

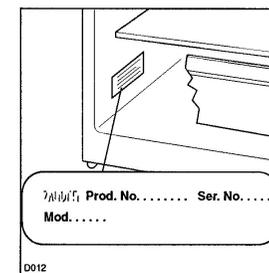
Si le témoin d'alarme reste allumé, tournez le bouton sur la position de congélation rapide sans ouvrir la porte et appelez immédiatement le Service Après-Vente.

Si le compartiment congélateur ne fonctionne pas, appelez immédiatement le Service Après-Vente.

Si l'éclairage interne ne fonctionne pas, contrôlez que l'ampoule ne soit pas dévissée ou brûlée.

L'ouverture fréquente des portes, une quantité excessive de denrées introduite en une seule fois ou une aération insuffisante, peuvent être la cause d'un rendement insuffisant.

Pour une dépannage rapide, il est très important de fournir, au moment de l'appel, le sigle du modèle (Mod.), le numéro du produit (Prod. No.) et le numéro de fabrication (Ser. No.), relevés sur le certificat de garantie ou sur la plaque signalétique visible, en enlevant le tiroir de droite, à l'endroit indiqué par la flèche (voir dessin).



# INFORMATIONS TECHNIQUES

Capacité nette en litres du réfrigérateur	338
Capacité nette en litres du congélateur	96
Consommation d'énergie en kWh/24h	1,5
Consommation d'énergie en kWh/année	548
Pouvoir de congélation en kg/24h	13
Autonomie, en cas de panne, heures	14

Tous les renseignements techniques sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

# ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant toute opération.



**Attention**

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

## Nettoyage interne

Nettoyez l'intérieur de l'appareil et les accessoires avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude (une cuillère pour 4 litres d'eau). Rincez et essuyez soigneusement.

Les tiroirs de la zone congélateur peuvent être enlevés afin d'effectuer un lavage soigneux. A cet effet, il suffit de les tirer vers l'extérieur jusqu'à fin de course, les soulever et les enlever des guides. Pour les remettre, il faut les introduire dans les guides et les pousser vers l'intérieur en les tenant soulevés.

## Dégivrage du réfrigérateur

Pour obtenir le dégivrage automatique du réfrigérateur, il faut que le compresseur ait des périodes d'arrêt.

Si la paroi postérieure interne du compartiment réfrigérateur givre anormalement, appuyez sur la touche de réglage de la température (L) pour une position de froid moins intense jusqu'à l'obtention de périodes d'arrêt du compresseur.

N'oubliez pas de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage situé à l'intérieur de la gouttière sur la partie postérieure du compartiment réfrigérateur. Pour cette opération, utilisez le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.

**Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.**

**N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.**

**L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.**

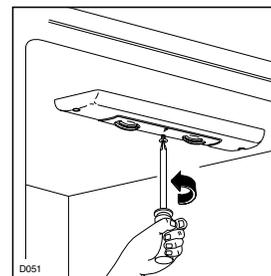
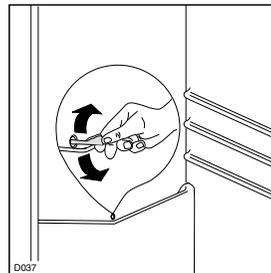
## Remplacement des ampoules

Enlevez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer le remplacement d'une ampoule quelconque.

**Compartiment réfrigérateur:**

Le remplacement s'effectue en enlevant le diffuseur. Utilisez des ampoules qui aient la même puissance.

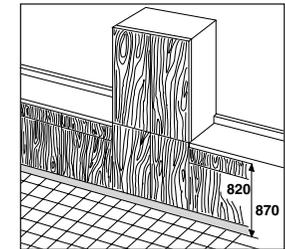
La puissance maximale est indiquée sur le diffuseur.



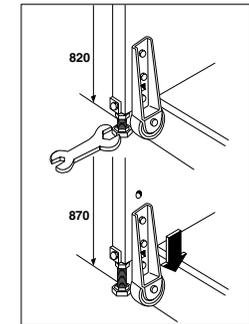
# POSITIONING

## Height adjustment

The height of the appliance is adjustable from 820 to 870 mm to fine up with existing kitchen units.

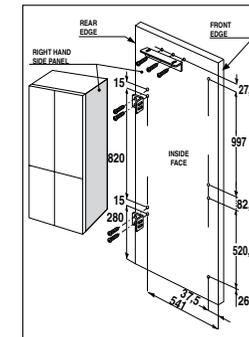


Before installing the appliance between units, adjust the height of the feet and rear wheels. The wheels are factory set for a height of 820 mm. To align the appliance to a height of 870 mm, raise it by adjusting the feet with a spanner, then remove the wheels and refit them in the lowest position.

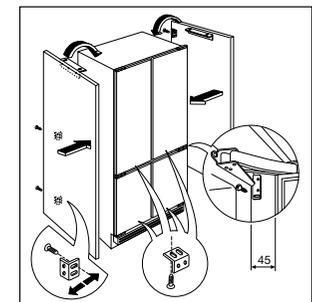


## Fitting the side panels

- Fit the brackets onto the panels in the positions shown in the diagram. The dimension of 260\* mm is allowed for fitting a 100 mm plinth below the panel. For different plinth sizes, increase the dimension of 260\* mm accordingly.

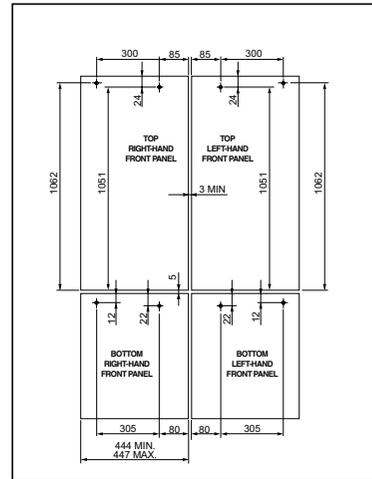


- Rest the panels against the appliance.
- Fit the rear brackets, taking into account the thickness of the panels (maximum width of unit 900 mm).
- For a correct alignment make sure that the distance between the appliance and the cabinet is of 45 mm.
- Secure the panels at the front.
- Fix the squares (contained in the bag) to the lower part of the door (references already provided).

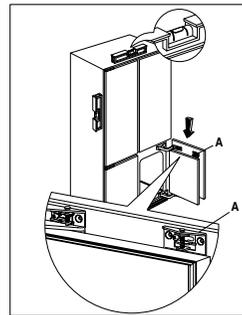


## Fitting the door panels

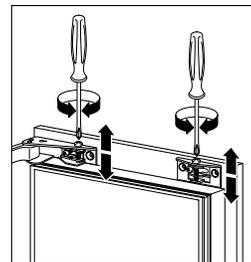
- Perforate the doors as in the drawing and insert the two screws in the bag (do not tighten them all the way down) for doors.
- Before installing the doors, carefully level the appliance.



- Open one of the two lower doors and insert the screws that had previously been positioned inside the slot on the hinge and on the adjustment plate. Move the door until it is perfectly in position.
- Repeat the operations for the other doors



- Shut the door again and check that it is positioned at the requested height. If necessary, use the adjustment screws situated above the plate and the hinge.



- Use the same adjustment screws to align the doors vertically.

## P. Témoin fonction Auto Fresh

La fonction Auto Fresh a pour effet de faire fonctionner le réfrigérateur au maximum de sa puissance. Il est recommandé d'utiliser cette fonction lorsque sont introduites dans le réfrigérateur de grandes quantités d'aliments.

Appuyer sur la touche de la fonction Auto Fresh (O). Le témoin de la fonction Auto Fresh (P) doit s'allumer. La température interne est alors abaissée à +2°C.

Au bout de 6 heures environ, la fonction Auto Fresh se désactive automatiquement.

## Mise en service et réglage de la température

Raccorder l'appareil à une prise de courant. Appuyer sur la touche (K) pour allumer le réfrigérateur.

Le réfrigérateur est programmé sur une température de +5°C. Cette température est atteinte au bout de quelques heures.

## Compartment réfrigérateur

Afin que les portes du réfrigérateur soient ouvertes et fermées correctement, il est recommandé d'agir en même temps sur les deux portes (comme indiqué sur la figure).

- N'introduisez pas de boissons ou aliments chauds dans le réfrigérateur mais laissez-les refroidir à la température ambiante.
- Couvrez les aliments, en particulier ceux ayant des odeurs fortes ou aromatiques.
- Disposez les aliments de façon à ce que l'air puisse circuler librement.

La température sélectionnée peut être modifiée afin de compenser la variation de température interne due à :

- fréquence d'ouverture des portes
- différence de température ambiante
- quantité d'aliments conservés.

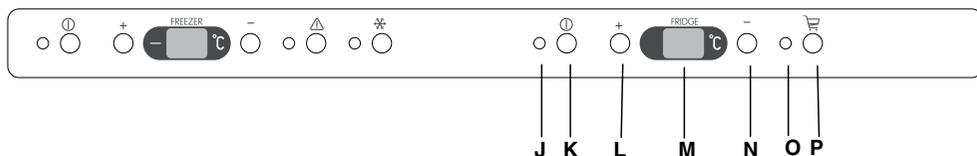
Pour une meilleure utilisation de l'espace vous pouvez superposer les demi-clayettes avant aux demi-clayettes arrière.

Pour obtenir le dégivrage automatique du réfrigérateur, il faut que le compresseur ait des périodes d'arrêt.

Si la paroi postérieure interne du compartiment réfrigérateur givre anormalement, appuyez sur la touche de réglage de la température (L) pour une position de froid moins intense jusqu'à l'obtention de périodes d'arrêt du compresseur.



## Panneau de contrôle du réfrigérateur



- J. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT
- K. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT du réfrigérateur
- L. Touche de réglage de la température du réfrigérateur (augmenter)
- M. Indicateur de température du réfrigérateur

### J. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT

### K. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT

**ALLUMÉ:** appuyer sur la touche (K); le témoin (J) doit s'allumer.

**ÉTEINT:** maintenir enfoncée la touche (K) jusqu'à ce que le témoin (J) et l'indicateur de température s'éteignent.

### L - N. Touches de réglage de la température

La température peut être réglée sur une plage comprise entre +2°C et +8°C.

En appuyant sur la touche (L ou N), la température programmée clignote sur l'indicateur (K). La modification du réglage de température est possible uniquement alors que l'indicateur clignote. Pour obtenir une température plus élevée, appuyer sur la touche (L), pour obtenir une température plus basse appuyer sur la touche (N). L'indicateur affiche pendant quelques secondes la température programmée et affiche ensuite à nouveau la température interne du réfrigérateur.

La température programmée est atteinte dans les 24 heures.

- N. Touche de réglage de la température du réfrigérateur (abaisser)
- O. Témoin fonction Auto Fresh
- P. Touche fonction Auto Fresh

### Attention !

Durant la phase de stabilisation après la première mise en service, il est possible que la température affichée ne corresponde pas à la température programmée, la température affichée pouvant en l'occurrence être inférieure à la température programmée.

### M. Indicateur de température

Durant le fonctionnement normal est affichée la température moyenne du réfrigérateur.

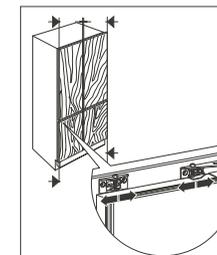
### Attention!

Un écart entre la température affichée et la température programmée est normal, en particulier lorsque:

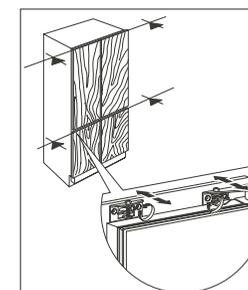
- la température programmée a été modifiée depuis peu,
- la porte du réfrigérateur est restée ouverte pendant un certain temps,
- des aliments chauds ont été placés dans le réfrigérateur.

### O. Touche fonction Auto Fresh

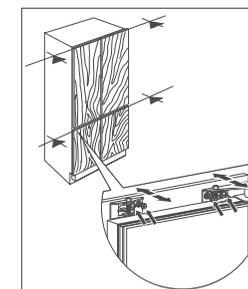
- Check horizontal alignment of the doors and, if necessary, correct their position by moving them along the slots.



- Open the door.  
Adjust the planarity of the doors by means of the adjustment bushings and the lower square.

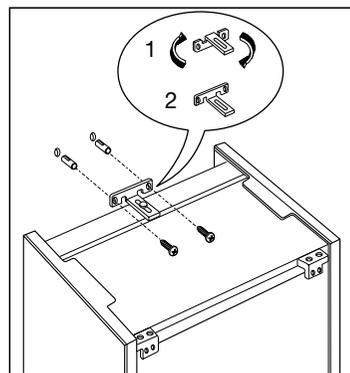


- Once the doors are perfectly and completely aligned, fix a clamp screw inside the bushings (upper and lower hinge) on the lower bracket. The screws must be tightened completely inside the slots.

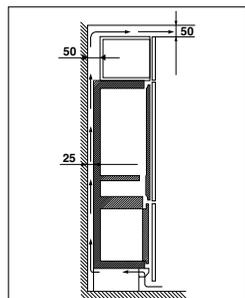


## Building the appliance in

- Fit the appliance into the recess.
- Rotate the bracket of 180° in order to obtain the right position ( 2 ).  
The position ( 1 ) is on the delivery.
- Fix it to the wall with the appropriate bracket.



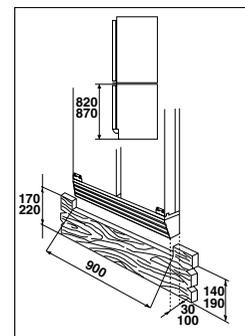
- The top of the appliance must be kept clear to allow better air circulation. If a wall unit is fitted above the appliance, there must be a gap of 50 mm between this unit and the wall and it must be at least 50 mm below the ceiling.



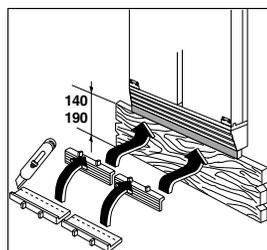
## Fitting the plinth

### Alignment height of 820 mm

- If using a 140 to 170 mm plinth, make a cut-out as shown.



- If using a plinth higher than 100 mm but less than 140 mm, cut the height compensation strip supplied with the appliance to the required depth and fit it between the plinth and the ventilation grille, pressing it into position below this grille.

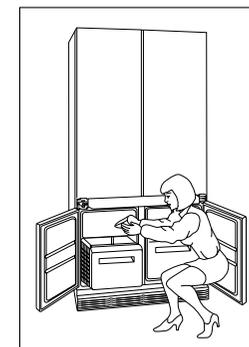


## Compartiment congélateur

- Si vous devez congeler des aliments immédiatement après l'installation ou après une interruption prolongée de l'appareil, appuyer sur le bouton (I) et le faire fonctionner vide pendant au moins 4 heures avant d'y introduire les aliments.

Si le congélateur fonctionne déjà avec des aliments à l'intérieur, appuyer sur le bouton (I) 24 heures avant le début de la congélation.

- La congélation doit durer 24 heures, ensuite, vous devrez tourner le bouton sur une position intermédiaire.
- Les produits à congeler seront mis dans le compartiment de congélation rapide et, lorsque la congélation est terminée, ils seront distribués dans les différents paniers.
- Vous avez la possibilité de congeler jusqu'à un maximum de 13 kg/24 heures. Ne dépassez jamais cette quantité en une seule fois.



## Conseils utiles pour la congélation

- Les produits destinés à la congélation doivent être frais et bien nettoyés.
- Chaque paquet que vous stockez dans le congélateur doit être proportionné à la consommation familiale afin de l'utiliser en une seule fois.
- Les paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.
- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras. Le sel réduit la durée de conservation.
- Enveloppez les aliments dans des sachets ou feuilles de polyéthylène ou d'aluminium pour usage alimentaire, fermez ensuite hermétiquement en les faisant bien adhérer.
- Collez une étiquette sur chaque paquet en indiquant la nature du produit et la date de préparation.
- Ne mettez pas d'aliments chauds, bouteilles ou récipients avec boissons gazeuses dans le congélateur (elles peuvent exploser).
- Ne remplissez pas complètement les récipients munis de couvercle.
- Pendant le processus de congélation, évitez d'ouvrir les portes ou d'introduire de nouveaux aliments.
- Ne mettez jamais de produits à congeler en contact avec ceux déjà congelés, parce qu'ils feraient augmenter la température de ces derniers.

## F. Touche de désactivation alarme

## G. Témoin d'alarme

Une élévation anormale de la température du congélateur (par exemple en cas de coupure de courant) est indiquée par le clignotement du témoin (G) et par un signal sonore.

Une fois rétablies les conditions normales de fonctionnement, le signal sonore s'arrête alors que le témoin d'alarme continue de clignoter.

En appuyant sur la touche (F), s'affiche sur l'indicateur (D) pendant quelques secondes la température maximum atteinte à l'intérieur du congélateur.

## H. Témoin fonction Auto Freeze I. Touche fonction Auto Freeze

Pour congeler des aliments frais, il est nécessaire d'activer la fonction Auto Freeze.

Pour cela appuyer sur la touche (I). Le témoin (H) doit ensuite s'allumer. Quand cette fonction est actionnée il apparaît l'écrit "SP".

Pour arrêter la fonction de congélation rapide, appuyer à nouveau sur la touche (I), différemment la fonction se désactive ensuite automatiquement. Après désactivation de la fonction Auto Freeze le témoin (M) doit s'éteindre.

## Mise en service et réglage de la température

Raccorder l'appareil à une prise de courant. Appuyer sur la touche (B) pour mettre en marche le congélateur. Le congélateur est programmé sur une température de -18°C. Cette température est atteinte au bout de quelques heures.

Dès que le congélateur est allumé, l'indicateur (D) affiche la température interne. Le témoin d'alarme (F) se met à clignoter et le signal sonore se déclenche.

Appuyer sur la touche (G) de désactivation d'alarme. Le signal sonore s'arrête alors que le témoin d'alarme (F) continue de clignoter jusqu'à ce que soit atteinte la température programmée.

## Congélation

Le compartiment congélateur porte le sigle

normalisé 4 étoiles  Il vous permet de congeler des denrées fraîches et de conserver des produits surgelés et congelés, d'un mois à un an, suivant la nature du produit.

Pour congeler les aliments frais appuyez sur la fonction Auto freeze au moins 24 heures avant l'introduction des denrées .

Positionnez les aliments à congeler sur le compartiment supérieur.

### Attention!

Quand utiliser la fonction Auto freeze:

environ 6 heures avant	introduction de petites quantités d'aliments frais (5 kg environ)
environ 24 heures avant	introduction de la quantité maximum d'aliments frais (voir plaque matricule)
inutile après	introduction de produits surgelés
inutile après	introduction de petites quantités d'aliments frais (jusqu'à 2 kg)

## Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé faites fonctionner l'appareil pendant deux heures au moins, avec la fonction Auto freeze. Appuyez de nouveau sur le bouton .



### Attention

**En cas de décongélation accidentelle, par exemple en cas de coupure de courant, si la période d'interruption est supérieure à la valeur du "autonomie, en cas de panne" indiquée dans le tableau des données techniques, il sera nécessaire de consommer rapidement les aliments ou de les cuisiner aussitôt et de les recongeler (après qu'ils ont refroidi).**

## Décongélation

Avant d'être utilisés, les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés dans le réfrigérateur ou à température ambiante, selon le temps dont on dispose pour cette opération.

S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas le temps de cuisson sera plus long.

## Glaçons

L'appareil est équipé d'un ou de plusieurs bacs à glace pour faire des glaçons. Il faut remplir ces bacs d'eau potable et les placer dans le congélateur.

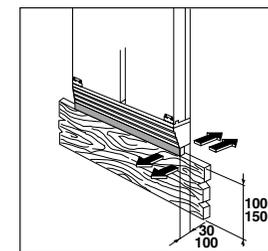
**N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glace.**

- If using a 100 mm plinth, fit the complete height compensation strip.

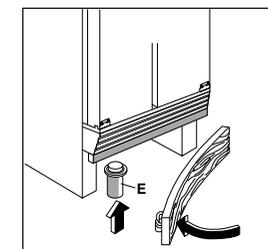
### Alignment height of 870 mm

- If using a 190 to 220 mm plinth, make a shown.

- If using a plinth higher than 150 mm but less than 190 mm, cut the height compensation strip supplied with the appliance to the required depth and fit it between the plinth and the ventilation grille.



- If using a 150 mm plinth, fit the complete height compensation strip.



- If the appliance is installed at the end of a row of units, insert foot E to hold the plinth in place.

## DECLARATION OF GUARANTEE TERMS

(B)

Our appliances are produced with the greatest of care. However, a defect may still occur. Our consumer services department will repair this upon request, either during or after the guarantee period. The service life of the appliance will not, however, be reduced as a result.

This declaration of guarantee terms is based on European Union Directive 99/44/EC and the provisions of the CE Civil Code. The statutory rights that the consumer has under this legislation are not affected by this declaration of guarantee terms.

This declaration does not affect the vendor's statutory warranty to the end user. The appliance is guaranteed within the context of and in adherence with the following terms.

- In accordance with provisions laid down in paragraphs 2 to 15, we will remedy free of charge any defect that occurs within 24 months from the date the appliance is delivered to the first end user.  
These guarantee terms do not apply in the event of use for professional or equivalent purposes.
- Performing the guarantee means that the appliance is returned to the condition it was in before the defect occurred. Defective parts are replaced or repaired. Parts replaced free of charge become our property.
- So as to avoid more severe damage, the defect must be brought to our attention immediately.
- Applying the guarantee is subject to the consumer providing proof of purchase showing the purchase and/or delivery.
- The guarantee will not apply if damage caused to delicate parts, such as glass, synthetic materials and rubber, is the result of use.
- The guarantee cannot be called on for minor faults that do not affect the value or the overall reliability of the appliance.
- The statutory warranty does not apply when defects are caused by:
  - a chemical or electrochemical reaction caused by water;
  - abnormal environmental conditions in general;
  - unsuitable operating conditions;
  - contact with harsh substances.
- The guarantee does not apply to defects due to transport which have occurred outside of our responsibility. Nor will the guarantee cover those caused by inadequate installation or assembly, lack of maintenance or failure to follow the assembly instructions or directions for use.
- Defects that result from repairs or measures carried out by people who are not qualified or expert or defects that result from the addition of non-original accessories or spare parts are not covered by the guarantee.
- Appliances that are easy to transport may be delivered or sent to the consumer services department. Home repairs are only anticipated for bulky appliances or built-in appliances.
- If the appliances are built-in, built-under, fixed or suspended in such a way that removing and replacing them in the place where they are fitted takes more than half an hour, the costs that result therefrom will be charged for. Connected damage caused by these removal and replacement operations will be the responsibility of the user.
- If, during the guarantee period, repairing the same defect repeatedly is not conclusive, or if the repair costs are considered disproportionate, in agreement with the consumer, the defective appliance may be replaced with another appliance of the same value.  
In this event, we reserve the right to ask for a financial contribution calculated according to the length of time it has been used.
- A repair under guarantee does not mean that the normal guarantee period will be extended nor that a new guarantee period begins.
- We give a twelve month guarantee for repairs, limited to the same.
- Except in the event where liability is legally imposed, this declaration of guarantee terms excludes any compensation for damage outside the appliance for which the consumer wishes to assert his right. In the event of legally admitted liability, compensation will not exceed the purchase price paid for the appliance.

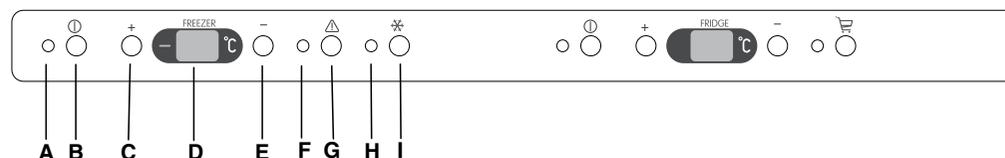
## UTILISATION

### Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

 **N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique.**

### Panneau de contrôle du congélateur



- A. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT
- B. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT du congélateur
- C. Touche de réglage de la température (augmenter)
- D. Indicateur de température du congélateur
- E. Touche de réglage de la température (abaisser)

### A. Témoin ALLUMÉ/ÉTEINT

### B. Touche ALLUMÉ/ÉTEINT

- ALLUMÉ: appuyer sur la touche (B), le témoin (A) doit s'allumer.
- ÉTEINT: maintenir enfoncée la touche (B) jusqu'à ce que le témoin (A) et l'indicateur de température s'éteignent.

### C -E. Touches de réglage de la température

La température peut être réglée sur une plage comprise entre -15°C et -24°C.

En appuyant sur la touche (C ou E), la température programmée clignote sur l'indicateur (D). La modification du réglage de température est possible uniquement alors que l'indicateur clignote. Pour obtenir une température plus élevée, appuyer sur la touche (J), pour obtenir une température plus basse appuyer sur la touche (L). L'indicateur affiche pendant quelques secondes la température programmée et affiche ensuite à nouveau la température interne du congélateur.

La température programmée est atteinte dans les 24 heures.

- F. Témoin d'alarme
- G. Touche de désactivation alarme
- H. Témoin fonction Auto Freeze
- I. Touche fonction Auto Freeze

 **Attention !**

Durant la phase de stabilisation après la première mise en service, il est possible que la température affichée ne corresponde pas à la température programmée, la température affichée pouvant en l'occurrence être inférieure à la température programmée.

### D. Indicateur de température

Durant le fonctionnement normal est affichée la température moyenne de la partie congélateur.

 **Attention!**

Un écart entre la température affichée et la température programmée est normal, en particulier lorsque:

- la température programmée a été modifiée depuis peu,
- la porte du congélateur est restée ouverte pendant un certain temps,
- des aliments chauds ont été placés dans le congélateur.

Des écarts de 5°C à l'intérieur du congélateur sont normaux.

# RENSEIGNEMENTS POUR L'ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois recyclables et peuvent donc se récupérer.

Voici ce que nous vous conseillons:

- Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- Mettez les pièces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet. Si ce genre de conteneurs n'existent pas encore à l'endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages de matières plastiques recyclables, par exemple:

Les exemples reportent les symboles suivants:



PE pour polyéthylène\*\* 02 = ^ PE-HD; 04 = ^ PE-LD

PP pour le polypropylène

PS pour le polystyrène

## PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour faciliter l'élimination et /ou le recyclage des matériaux, la plupart des pièces de l'appareil ont une contremarque qui en facilite l'identification.



These guarantee terms are only valid for appliances purchased and used in Belgium. For exported appliances, the user must first make sure that they satisfy the technical conditions (e.g.: voltage, frequency, installation instructions, type of gas, etc.) for the country concerned, and that they can withstand the local climatic and environmental conditions. For appliances purchased abroad, the user must first ensure that they meet the qualifications required in Belgium. Non-essential or requested adjustments are not covered by the guarantee and are not possible in all cases.

Our consumer services department is always at your disposal, even after the guarantee period has expired.

Address for our consumer services department:

**ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM**

**Bergensesteenweg, 719 – 1502 LEMBEEK**

**Teél. 02.3630444**

## SOMMAIRE

<b>Avertissements et conseils importants</b> .....	.34
<b>Renseignements pour l'élimination des matériaux d'emballage</b> .....	.36
<b>Utilisation</b> - Nettoyage - Panneau de contrôle du congélateur .....	.37
<b>Utilisation</b> - Mise en service - Réglage de la température - Congélation - Conservation .....	.38
des produits surgelés - Glaçons - Décongélation .....	.38
<b>Utilisation</b> - Compartiment congélateur - Conseils pour la congélation .....	.39
<b>Utilisation</b> - Panneau de contrôle du réfrigérateur .....	.40
<b>Utilisation</b> - Compartiment réfrigérateur .....	.41
<b>Entretien</b> - Nettoyage interne - Dégivrage - Remplacement de l'ampoule .....	.42
<b>Anomalie de fonctionnement - Informations techniques</b> .....	.43
<b>Installation</b> - Emplacement - Branchement électrique .....	.44
<b>Instructions pour l'encastrement</b> - Réglage en hauteur - Montage des panneaux latéraux .....	.45
<b>Instructions pour l'encastrement</b> - Fixation des portes du meuble .....	.46
<b>Instructions pour l'encastrement</b> - Emplacement .....	.47
<b>Instructions pour l'encastrement</b> - Application du socle .....	.48
<b>Conditions de garantie</b> .....	.49

## **i** AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

### Sûreté

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- **Évitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple), à moins que le fabricant ne les ait approuvés.**

### Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.

- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

### Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.

**Important:** en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.

- L'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et des dommages sur l'appareil. Suivez les instructions données pour l'installation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

### Utilisation

- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (Classe T); +18°C et +38°C (Classe ST); +16°C et +32°C (Classe N); +10°C et +32°C (Classe SN); La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

ATTENTION: En dehors des températures ambiantes indiquées par la classe climatique d'appartenance de ce produit, il est obligatoire de respecter les indications suivantes: lorsque la température ambiante descend sous la valeur minimum, la température de conservation du compartiment congélateur peut ne pas être garantie; il est donc conseillé de consommer les produits que ce dernier contient au plus vite.

- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement.
- N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur. N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil.
- De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.



### Protection de l'environnement

Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal. Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole  sont recyclables.

### Élimination des vieux appareils

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

### Emplacement

- Placer l'appareil à l'endroit voulu.
- Faire tourner l'équerre de fixation à 180° pour obtenir la position exacte (2). La position initiale (1) est la position à la livraison.
- Le fixer au mur au moyen de l'équerre prévue à cet effet.

